

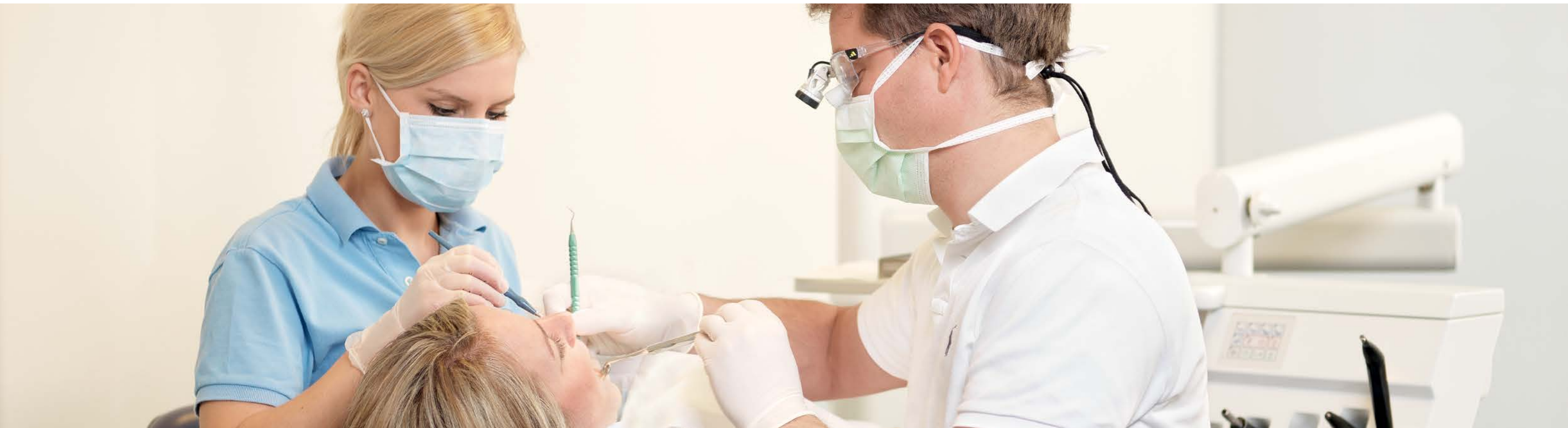
Maksimal ytelse med størst mulig sikkerhet og kvalitet på tannlegekontoret

Mieles rengjørings- og desinfeksjonsautomater med tilbehør



Kvalitet fra Miele

Når kun det beste er godt nok



I over 50 år har Miele hatt et nært samarbeid med både tannleger og instrument-produsenter i utviklingen av prosessløsninger for tannlegekontoret. Dette samarbeidet er basert på tillit og har resultert i nyskapingner som daglig beviser hvor gode de er.

Kvalitet

Pasientene stoler på dine profesjonelle ferdigheter, så hvorfor ikke stole på den legendariske Miele-kvaliteten? I tiår har Miele opparbeidet seg en meget høy anseelse innen medisinteknikk, takket være materiell av høy kvalitet, perfekt utførelse samt velprøvd og pålitelig teknikk. I tillegg har Miele Service gjentatte ganger mottatt flere priser for fremragende kunde-behandling.

Kapasitet

Miele Professionals termodesinfektorer utmerker seg i form av sin overlegne kapasitet. Et bredt spekter av tilbehør og prosesser som imøtekommer behovene i praksis, gjør det mulig å oppnå perfekte resultater og høy kapasitet selv for svært spesialiserte programmer. Dermed tar det ikke lang tid før de verdifulle instrumentene er klare til bruk igjen.

Effektivitet

Dra fordelene av den unike lønnsomheten til Mieles profesjonelle maskiner. De er grundige og raske, men likevel skånsomme mot instrumentene. Takket være den høye kvaliteten behøver de lite vedlikehold og har en lang levetid, slik at du har glede av investeringen din i lang tid. Den effektive bruken av vann og kjemikalier bidrar til lave driftskostnader.

Med Miele Professional velger du enestående kvalitet, kapasitet og effektivitet. Kvalitetsmaskiner som hver dag oppfyller alle forventninger, understrekes av den store tilliten profesjonelle brukere har til merket: 97 % av alle kunder* ville kjøpt en maskin fra Miele Professional igjen.

Pålitelighet

I fire generasjoner har Miele vist et like stort ansvar for kunder, forretningspartnere og medarbeidere som for produkter, prosesser og naturressurser.

- Produktutvikling med et klart fokus på kvalitet, lang levetid og bærekraft
- Bransjepregede innovasjoner «Made in Germany»
- Prisbelønnet ergonomi, funksjonalitet og produktdesign
- Omfattende systemløsninger fra ett og samme sted
- Lave driftskostnader gjennom hele levetiden
- Servicetjeneste med stor områdedekning og rask respons

50
YEARS Medical Technology



Alt fra samme sted

System4Dent fra Miele Professional

Utviklet for daglig bruk: Det nye systemet, System4Dent - for profesjonell klargjøring av instrumenter, oppfyller de strengeste kravene til en instrumentsyklus uten svakheter. Systemløsningen for perfekte klargjøringsresultater med en enestående materialbeskyttelse og lønnsomhet på det moderne tannlegekontoret.

- Rengjøring og desinfeksjon
Innovative termodesinfektorer med utstyr som kan velges individuelt
- Prosesskemikalier
Skreddersydde prosesskemikalier for en grundig og skånsom rengjøring av alle instrumenter
- Prosessdokumentasjon
Intelligent dokumentasjonsprogramvare for sporbar og kontinuerlig overvåkning av prosessforløpene
- Service
Rådgivning, finansiering, service og validering i garantert høyeste Miele-kvalitet



For bevisste kunder

Innovative rengjøringsprogrammer og tillit til merkevaren Miele

Innovative rengjøringsprogrammer kun hos Miele Professional

VARIOTD

Vario TD Dental

I programmet Vario TD Dental starter forrengjøringen ved lave temperaturer, slik at blodrestene ikke denatureres. Etter en intensiv hovedvask følger den termiske desinfeksjonen ved > 90 °C og en holdetid på 5 minutter.

I siste skylling bør kirurgiske instrumenter helst skylles med demineralisert vann uten avspenningsmiddel. Dette programmet egner seg for rutinemessig klargjøring av alle termostabile instrumenter iht. DIN EN ISO 15883. Prosessen er svært materialsånsom og anbefales også til klargjøring av roterende instrumenter. Avslutningsvis sørger varmluft for en grundig tørking av instrumentene i termodesinfektor PG 8591.

SPECIAL 93°C-10'

Programmet SPECIAL 93 °C med en holdetid på 10 minutter, er underlagt bestemmelsene i den tyske lovgivningen for smittsomme sykdommer i henhold til § 18 (IfSG) i loven om infeksjonsvern. I henhold til Robert-Koch-instituttet sørger begge prosessene for desinfeksjon innen virkningsområdene A og B med sopp-drepende, bakterie-drepende virkning, samt deaktivering av virus inkludert HBV og HIV.

Ledende instrumentprodusenter setter sin lit til Miele

Miele Professional står for sikker, hygienisk klargjøring, skånsom materialbehandling og verdibevaring av instrumentene. Derfor anbefaler ledende instrumentprodusenter klargjøring av instrumenter med Miele-systemene.

KAVO

Dental Excellence





Termodesinfektorene

PG 8581, PG 8591

I mer enn 50 år har Miele Professional satt standardene innen effektiv og sikker instrumentklargjøring på tannlegekontoret. Termodesinfektorene PG 8581 og PG 8591 er produsert for desentral instrumentklargjøring, og kan i tillegg skilte med en overbevisende verdiforøkelse i form av økt rengjøringskapasitet, høyere prosessikkerhet og bedre komfort.



Innholdsfortegnelse:

PG 8581, PG 8591	
Highlights	8
Maskinoversikt, tilbehør	12
Oversikt over tilbehør	14
G 7831	
Maskinoversikt, tilbehør	30
Prosesskemikalier	
neodisher®	36
Prosessdokumentasjon	
Anvendelsesmuligheter	40
Komponenter og tilbehør.....	42
Service	
Funksjonssikkerhet og verdibevaring	46

Highlights: Termodesinfektorene PG 8581, PG 8591

Lønnsomme fordeler

Miele termodesinfektorer muliggjør en sikker og sporbart vellykket rengjøring og desinfeksjon av dentalinstrumenter.

De arbeider svært skånsomt, og anbefales av kjente produsenter som KaVo og W&H.



Bedre effektivitet

Mieles termodesinfektorer utmerker seg med fremragende rengjøringsresultater og stor kapasitet.

- En innovativ varmepumpe sørger både for korte programtider og høy effektivitet
- Nyutviklede spylearmen med forbedret dysedesign og dyseanordning sørger for at alle flater nås
- Optimalisert vannsirkulasjon og en markant økning av pumpetrykket i injektordysen, garanterer en grundig og sikker klargjøring av hule instrumenter
- Det kan klargjøres inntil 22 roterende eller hule instrumenter pr. last



Større sikkerhet

I den nye generasjonen er det lagt meget stor vekt på hygiene og sikkerhet under instrumentbehandlingen.

- Et filtersystem, som består av flere komponenter, fjerner effektivt smusspartikler fra vaskevannet
- Det store filteret i overkurven garanterer optimal beskyttelse mot tilstopping i roterende og hule instrumenter
- Takket være laserteknologi er veggene i vaskekammeret helt uten sveisesømmer, noe som gjør det umulig for smuss eller blod å avleire seg
- Fremragende klargjøringsresultater takket være spyletrykk og spylearmovervåking, som straks registrerer et trykkfall eller en blokkering av spylearmene



Økt komfort

Saltbeholderen er lett tilgjengelig i døren. I tillegg er maskinene utstyrt med flere finesser som gjør arbeidet enklere for brukeren.

- Den patenterte saltbeholderen i døren rommer ca. 2 kg salt. Den etterfylles bekvemt og ergonomisk mens du selv står oppreist
- AutoClose: En lett kontakt mellom dør og maskin er nok til at døren lukkes automatisk
- EcoDry: Takket være AutoOpen-funksjonen åpnes døren automatisk etter programslutt på PG 8581. Restfuktigheten slippes ut og instrumentene tørker raskere
- Varmluftstørkingen DryPlus til PG 8591 er den optimale løsningen for hule instrumenter. Et "oppstrøms" HEPA-filter i klasse H13 sørger for at partiklene skilles ut fra tørkeluften. Filteret sitter lett tilgjengelig via en luke i fremre sokkelområde

Oversikt over flere produktegenskaper

Termodesinfektorer PG 8581, PG 8591



Design og betjeningskonsept

Takket være moderne design og en intuitiv brukerveiledning er det utrolig enkelt å betjene termodesinfektorene.

- Det nye panelet er det sentrale designelementet og representerer en intelligent kombinasjon av dørhåndtak og betjeningspanel. Det har en gjennomgående overflate av rustfritt stål og betjenes ganske enkelt med en lett berøring på stålet
- Lettlest takket være den skrå vinklingen
- 3-linjet tekstdisplay og intuitiv brukerveiledning for problemfri betjening
- Programmer for forskjellige typer instrumenter og smuss, og ledige programplasser for kundespesifikke programmer
- Hurtigvalgtaster og programnavn som kan velges individuelt, for rask tilgang i forbindelse med rutinearbeid
- Gjennomgående, plant betjeningspanel og håndtak i ett for enkel rengjøring av overflaten



Ergonomi

Den lett tilgjengelige saltbeholderen og AutoClose-funksjonen letter arbeidet for brukeren.

- Etterfyllingen kan du gjøre stående - enkelt og greit uten å måtte bøye deg. Du behøver heller ikke løfte kurver eller vogner ut av maskinen for å nå saltbeholderen
- AutoClose: En lett kontakt mellom dør og maskin er nok til at døren lukkes automatisk. Med minimal innsats er vaskekammeret forsvarlig lukket



Effektiv tørking

Termodesinfektorene er enten utstyrt med en aktiv varmluftstørking DryPlus eller EcoDry (assistert tørking med utslipp av damp) avhengig av maskintype.

- EcoDry: Så snart temperaturen i vaskekammeret er sunket under 70 °C etter programslutt, åpnes døren automatisk takket være funksjonen AutoOpen. Dermed slippes restfuktigheten enklere ut av vaskekammeret og godset tørker raskere
- Varmluftstørkingen, DryPlus, i PG 8591 er den optimale løsningen for hule instrumenter. Et oppstrøms HEPA-filter i klasse H13 garanterer en optimal partikkelseparasjon fra tørkeluften. Filteret sitter lett tilgjengelig via dekselet foran på sokkelen



Hygienisk vaskekammer

En fullstendig ny og endret utforming av vaskekammeret sørger for hygienisk rene omgivelser og optimale forhold for analyser.

- Vaskekammeret er sveiset med laserteknologi. Dette har resultert i spesielt glatte sømmer som gir smusset liten eller ingen mulighet til å avleire seg
- Et vaskekammer uten varmeelementer, gir heller ingen muligheter for smussavleiringer og eliminerer muligheten for at kunststoffdelene smelter etter å ha falt ut av kurvene
- Større plass i vaskekammeret gir høyere kapasitet pr. last



Kurvtilkobling på baksiden

Den nye tilkoblingen til over- og underkurven samt vognen sørger for nøyaktig sirkulasjon av vann og tørkeluft.

- Kortere vannveier reduserer tap av spyletrykk og vanntemperatur
- Automatisk stenging av ventiler som ikke er i bruk, sørger for at spyletrykket opprettholdes
- Den samme kurvtilkoblingen brukes til å forsyne vognene med vann og varmluft for innvendig tørking



Optimaliserte spylearmer

Det nye spylearmkonseptet er en videreutvikling av tidligere maskiner og garanterer pålitelige klargjøringsresultater.

- Forskjellige dysetyper er utviklet for å løse gjenstridig smuss og sørge for at alle flater nås
- Ingen vannrefleksjoner i sprøyteforhenget takket være en nyutviklet dyseanordning på spylearmene
- Lavt vannforbruk pr. last med best mulig rengjøringsseffekt



Sikkerhet gjennom kontroller

De nye termodesinfektorene er utstyrt med sensorer som overvåker spyletrykket og spylearmene. Noen modeller overvåker også vannets ledeevne. De avanserte sensorene bidrar til et pålitelig klargjøringsresultat.

- Blokkerte spylearmer oppdages med en gang
- Pålitelig påvisning av redusert spyletryknivå som følge av for stor skumdannelse i vaskekammeret
- Registrerer avvik i forhold til vannets programmerte ledeevne
- Maskinsensorene registrerer straks avvik fra de nødvendige programparametrene og gir dermed brukeren mulighet for å rette feilen så tidlig som mulig

Maskinoversikt

Styring, programmer, programtid PG 8581



Desinfektorer	PG 8581
Bredde [mm]	600
Høyde, dybde [mm]	H 835 (820*), D 600
Programtid / Vario TD** [min]	42
Kapasitet last	
Roterende instrumenter	22
Spyttsugere	22
Tøking	EcoDry
Elektrotilkobling	3N AC 230V 50Hz / 3N AC 400V 50Hz

* Uten deksel (deksel følger med ved levering)
** Rengjøring og termisk desinfeksjon

PG 8581	Rengjøring/desinfeksjon					Tørk	
	Progr.tid	KV	VV	AD	Energi	Progr.tid	Energi
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	42	37,1	–	9,0	2,5	7	–
Special 93 °C-10 min	56	41,5	–	14,0	3,8	3	–
Skylling	4	10,0	–	–	0,01	–	–

Miele Professional på internett

Mer informasjon om tekniske data, utstyr og tilbehør finner du på:
www.miele-professional.no

Maskinoversikt

Styring, programmer, programtid PG 8591



Desinfektorer	PG 8591
Bredde [mm]	600
Høyde, dybde [mm]	H 835 (820*), D 600
Programtid / Vario TD** [min]	40
Kapasitet last	
Roterende instrumenter	22
Spyttsugere	22
Tøking	DryPlus
Elektrotilkobling	3N AC 230V 50Hz / 3N AC 400V 50Hz

* Uten deksel (deksel følger med ved levering)
** Rengjøring og term. desinfeksjon

PG 8591	Rengjøring/desinfeksjon					Tøking	
	Progr.tid	KV	VV	AD	Energi	progr.tid	Energi
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	40	18,6	18,5	9,0	2,2	34*	0,9
Special 93°C-10 min	52	11,9	29,6	14,0	3,3	79	1,4
Skylling	4	10,0	–	–	0,01	–	–
Tøking	–	–	–	–	–	40	0,7

* Ved bruk av Miele avspenningsmiddel ProCare Dent 40

Maskin	Utrustning	Materialnr.
PG 8581 AW PD	Kabinett i hvitt, 1 integrert doseringspumpe, kommunikasjonsmodul, EcoDry	10088320 / 10088380
PG 8581 AW LD	Kabinett i hvitt, 2 integrerte doseringspumper, kommunikasjonsmodul, EcoDry	10088340 / 10088390
PG 8591 AW	Kabinett i hvitt, 1 integrert doseringspumpe, 1 ekstern doseringsmodul, kommunikasjonsmodul, DryPlus	10088350 / 10088400



For et optimalt samspill

Innovativt tilbehør til generasjon PG 85

For å gjøre den fremtidige instrumentklargjøringen enda sikrere og enklere på tannlegekontoret, er det utviklet innovativt tilbehør som skal matche de nye termodesinfektorene i serien PG 85. I tillegg til nye kurver og holdere for hule instrumenter er tilbudet utvidet med nye doseringsmoduler, produkter for vannbehandling samt skap og sokler.

Rådgivning

Ta kontakt med din lokale forhandler for å finne det beste tilbehøret til din desinfektor.

Utstyrspakke	PG 8581	PG 8591
A 105 overkurv/injektor	•	•
A 800 filterrør	•	•
A 151 underkurv/tom	•	•
A 803 holder for roterende instrumenter (3 stk.)	•	•
A 804 rengjøringsbørste	•	•
E 197 instrumentrist	•	•
E 198 innsats for instrumentrister	•	•
E 337/1 innsats for stående instrumenter	•	•
E 379 innsats for diverse instrumenter	•	•



Tar vare på verdiene

Klargjøring av turbiner, hånd- og vinkelstykker



Skånsom rengjøring og desinfeksjon

Miele Professional har utviklet en rekke praktiske løsninger for den krevende klargjøringen av turbiner, hånd- og vinkelstykker. Bruken av det nye sentralfilteret har gitt betydelige økonomiske fordeler sammenlignet med bruk av filterplater. Takket være den fullstendig nyutviklede adapteren for hule instrumenter, er kontaktflaten ved holderen betydelig redusert, slik at vannet lettere når alle flater. Du er garantert den mest skånsomme materialbehandlingen ved bruk av klargjøringsprogrammet Vario TD Dental og prosesskjemikaliene neodisher®.

- Spesielle adaptore sørger for en intensiv gjennomspyling av den innvendige flaten i turbiner, hånd- og vinkelstykker
- Klargjøringsprogrammet Vario TD Dental med materialskånsomme temperaturer (93 °C, 5 min)
- Mildt alkaliske prosesskjemikalier fra neodisher® for skånsom klargjøring i samsvar med produsentens anbefalinger
- Inntil to integrerte doseringspumper for presis dosering av skånsomme, flytende rengjøringsmidler

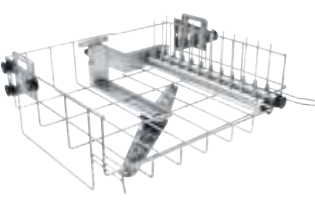
Ledende produsenter anbefaler klargjøring av roterende instrumenter i desinfektorene fra Miele Professional.

KAVO
Dental Excellence



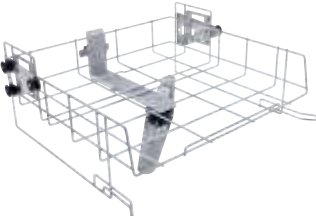
Oversikt over over-/underkurver, holdere og filtre

til PG 8581 og PG 8591



- A 105 overkurv/injektor**
- Venstre side for plassering av innsatser
 - Høyre side med 22 injektordyser
 - 22 x spyledyser, lengde 110 mm, diameter 4 mm
 - Aktiv innvendig tørking av hånd og vinkelstykker
 - Filterrør A 800 for bruk i begge injektorlistene (følger ikke med)
 - Innebygd spylearm
 - Plasseringsmål
H 225, B 360, D 435 (en dybde på 455 mm er tilgjengelig på venstre side med en bredde på 215 mm)
 - Plasseringshøyde injektorlist 190 mm
 - H 202, B 528, D 528 mm

Mat.nr. 9862390
Art.nr. 69.6105.00



- A 102 overkurv/tom**
- Åpen i front
 - For plassering av innsatser
 - Høydejusterbar
 - Plasseringsmål
H 205 +/- 30, B 475, D 443 mm
 - Innebygd spylearm
 - H 206, B 528, D 527 mm

Mat.nr. 9862360
Art.nr. 69.6102.00



- A 151 underkurv/tom**
- For plassering av diverse DIN-instrumentrister som er vanlige på markedet samt diverse innsatser
 - Plasseringshøyde kombinert med A 102 H 230 +/- 30 mm
 - A 105 H 210 mm
 - H 88, B 529, D 522 mm

Mat.nr. 9862410
Art.nr. 68.6151.00



- A 800 filterrør**
- For bruk i overkurv A 105
 - Kan rengjøres med rengjøringsbørste A 804

Mat.nr. 9960680
Art.nr. 68.6800.00

Adaptore, holdere og innsatser

for PG 8581 og PG 8591



- A 814 holder**
- For klargjøring av spisser for Air-scaler og Piezo-scaler
 - Produsentuavhengig, for mange forskjellige spisser
 - Kan brukes i overkurvene A 105 (med filterrør A 800) og O 177/1 (med adapter A 812 og filterplate FP)
 - For å øke kapasiteten, kan inntil 3 holdere A 814 kombineres med adapteren A 813 eller A 812

Mat.nr. 10456630
Art.nr. 68.6814.00



- A 813 adapter**
- For klargjøring av inntil 4 roterende instrumenter med ekstern spray
 - Kan brukes i overkurv A 105 (med filterrør A 800)

Standardlevering:
• 4 x dyse med silikonlange
• 3 x E 362 blindskrue

Mat.nr. 10456700
Art.nr. 68.6813.00



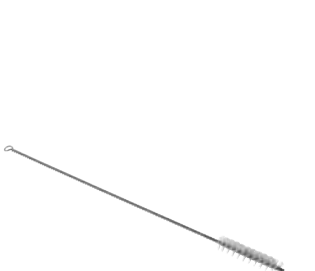
- A 815 dyse**
- For klargjøring av roterende instrumenter med ekstern spray
 - For bruk med A 812, A 813 eller i overkurv A 105 med filterrør A 800
 - 4 dyser med silikonslanger, lengde ca. 114 mm

Mat.nr. 10619690
Art.nr. 68.6815.00



- E 468**
- Instrumentskrin med lokk
 - For klargjøring av kirurgimotorer etter at skillet er fjernet - følg produsentens anvisninger
 - Av rustfritt stål
 - Maskevidde 5x5x1 mm
 - H 70/76, B 250, D 170 mm
 - Må ikke brukes i E 198

Mat.nr. 5043640
Art.nr. 69.5468.01



- A 804 rengjøringsbørste**
- For manuell rengjøring av filterrør A 800
 - Spiralformet børste
 - Stålhåndtak med ring i enden
 - Totallengde 500 mm, Børstelengde 100 mm

Mat.nr. 9960720
Art.nr. 68.6804.00



- A 803 holder for roterende instrumenter**
- For plassering av roterende instrumenter i overkurv A 105
 - Brukes sammen med filterrør A 800
 - Egnet for hånd- og vinkelstykker samt turbiner

Mat.nr. 9863100
Art.nr. 69.8030.00



- A 801**
- Adapter for bruk av AUF 1 og AUF 2 i forbindelse med overkurv A 105

Mat.nr. 9862940
Art.nr. 69.6801.00



- UBS 3 ombyggingssett**
- For bruk i overkurv O 177/1 i PG 8581 eller PG 8591
 - Omstilling av overkurven gjøres av serviceavdelingen

Mat.nr. 10131110
Art.nr. 69.2150.16



- E 476**
- Kan settes i instrumentrister med 5 mm maskevidde
 - For plassering av instrumenter med en diameter på 4-8 mm og for å feste kirurgimotorer i instrumentrist E 468
 - 50 stk. i posen

Mat.nr. 5692400
Art.nr. 69.7476.01



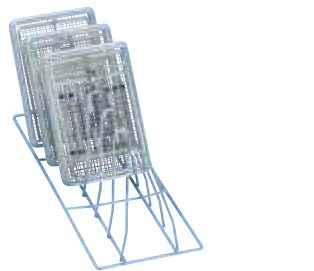
- E 197 innsats 1/6 instrumentrist**
- For plassering av instrumenter
 - Trådgitter med følgende maskevidder: Bunn 3 mm, sider 1,7 mm, deksel 8 mm
 - Kan steriliseres med damp ved 121 °C/134 °C
 - H 42, B 150, D 225 mm

Mat.nr. 7984090
Art.nr. 68.5197.01



- E 363 innsats 1/6 instrumentrist**
- 1 mm maskevidde, med deksel
 - Uten holder for feste av instrumentene
 - H 55, B 150, D 225 mm

Mat.nr. 3149790
Art.nr. 69.5363.01

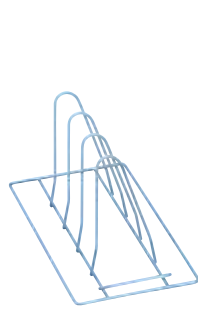


- E 198 innsats 1/2**
- For 6 instrumentrister/pussbekken
 - 7 støtter (6 rom)
H 160, avstand 66,5 mm
 - H 160, B 180, D 495 mm

Mat.nr. 7984040
Art.nr. 68.5198.02

Innsatser

for PG 8581 og PG 8591



E 807 innsats

- For 3 instrumenttrister/pussbekken
- 4 støtter (3 rom)
- H 165, avstand 68 mm
- H 144, B 140, D 290 mm

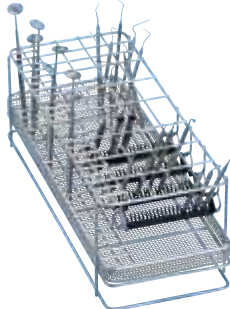
Mat.nr. 7984220
Art.nr. 69.5807.01



E 802/1 innsats

- For stående instrumenter
- 3 kunststoffholdere
- 8 rom ca. 30 x 28 mm
- 8 rom ca. 16 x 28 mm
- 15 rom ca. 16 x 20 mm
- H 113, B 163, D 295 mm

Mat.nr. 7984170
Art.nr. 69.5802.02



E 337/1 innsats 2/5

- For stående instrumenter
- 4 kunststoffholdere
- 12 rom ca. 22 x 28 mm
- 4 rom ca. 25 x 28 mm
- 48 rom ca. 13 x 14 mm
- H 113, B 173, D 445 mm

Mat.nr. 7984130
Art.nr. 69.5337.02



E 130 innsats 1/2

- For 10 brett
- 11 støtter (10 rom)
- H 170, avstand 35 mm
- H 180, B 180, D 445 mm

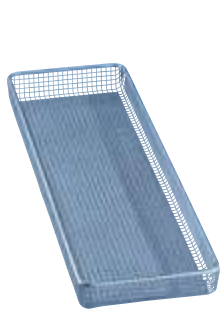
Mat.nr. 2648950
Art.nr. 69.5130.01



E 806/1 innsats

- For 8 brett-underdeler/brett
- 9 støtter (8 rom)
- Maks. brettstørrelse 290 x 30 mm
- H 114, B 305, D 348 mm

Mat.nr. 9013220
Art.nr. 69.5806.03



E 430/1 innsats 1/3 instrumentrist

- For plassering av instrumenter
- Trådgitter med 5 mm maskevidde
- H 40, B 150, D 445 mm

Mat.nr. 6643200
Art.nr. 69.7430.03



E 441/1 innsats 1/4

- Instrumentrist for mikroinstrumenter
- Trådgitter med 1,7 mm maskevidde, lukkede sider, kan stables
- Innvendig inndeling med 6 justerbare skiller for en skånsom lagring av instrumentene
- Kan steriliseres med damp ved 121 °C / 134 °C
- H 60, B 183, D 284 mm

Mat.nr. 5988240
Art.nr. 69.5441.02



E 520 innsats

- For 18 rotkanalinstrumenter
- Sammenleggbare
- Kan steriliseres med damp ved 121 °C / 134 °C
- H 45, B 75, D 30 mm

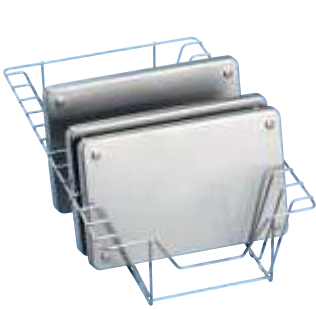
Mat.nr. 5409080
Art.nr. 68.5520.01



E 523 innsats 1/2

- For perforerte metallbrett
- 7 støtter (6 rom)
- H 145, avstand 50 mm
- H 151, B 220, D 450 mm

Mat.nr. 5649700
Art.nr. 69.5523.01



E 339/1 innsats 3/5

- For 13 brett-underdeler/brett
- 14 støtter (13 rom)
- B 295, avstand 37 mm
- Maks. brettstørrelse 290 x 20 mm
- H 115, B 305, D 498 mm

Mat.nr. 9233840
Art.nr. 69.5339.02



E 378 innsats 1/1 instrumentrist

- Trådgitter med 1,7 mm maskevidde
- 2 håndtak
- H 80 + 30, B 460, D 460 mm

Mat.nr. 3203530
Art.nr. 69.5378.01



E 379 innsats 1/2 instrumentrist

- Trådgitter med 1,7 mm maskevidde
- 2 håndtak
- H 80 + 30, B 180, D 445 mm

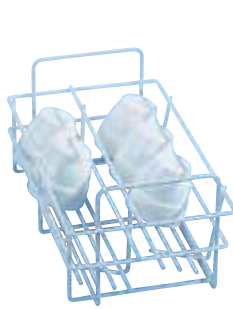
Mat.nr. 3203500
Art.nr. 69.5379.01



E 147/1 innsats 1/2

- For 10–12 vannglass, maks. Ø 80 mm
- Kunststoffbelagt
- H 155, B 220, D 455 mm

Mat.nr. 4746620
Art.nr. 68.5147.03



E 801/1 innsats

- For 8 vannglass, maks. Ø 75 mm
- Kunststoffbelagt
- H 155, B 200, D 320 mm

Mat.nr. 5673820
Art.nr. 68.5801.02



E 521/2 innsats

- For plassering av 7 ekstraksjonstenger, kjeveorto-pediske hhv. teknikkstenger
- Romstr. 21 x 80 mm
- H 135, B 100, D 189 mm

Mat.nr. 7476430
Art.nr. 68.5521.03



E 522/1 innsats

- 9 holdere for oppheng av avstøpningsformer
- H 140, B 100, D 190 mm

Mat.nr. 6697010
Art.nr. 68.5522.02

Innsatser

for PG 8581 og PG 8591

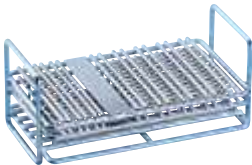
Innsatser og testsett

for PG 8581 og PG 8591



- E 473/2 innsats**
- Kurv med lokk for smådeler
 - For oppheng i instrumenttrister
 - H 88, B 66, D 66 mm

Mat.nr. 10623720
Art.nr. 69.5473.03



- E 491 innsats**
- Innsats for roterende instrumenter
 - For 18 skaft til turbiner
 - For 30 skaft til vinkelstykker
 - H 53, B 70, D 120 mm

Mat.nr. 7600210
Art.nr. 68.5491.01



- E 336 spylehylse**
- Lengde 121 mm, ø 11 mm

Mat.nr. 3809390
Art.nr. 69.7448.01



- TK/1 testsett**
- Test til påvisning av proteiner og kontroll av rengjøringsresultatet til kirurgiske instrumenter
 - Innholdet er nok til 48 kontroller
 - Kodede strimler for reflektometer følger med (reflektometer er ekstrautstyr)
 - Bestilles via Mieles serviceavdeling

Mat.nr. 6157330
Art.nr. 69.9100.04

Sokler

for PG 8581 og PG 8591



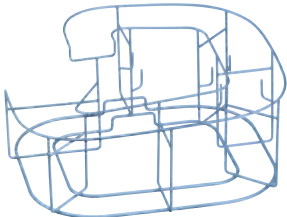
- UG 30-60/60-85 sokkel**
- Kan brukes til PG 8581 og PG 8591
 - Sokkel i rustfritt stål, kan skrues sammen med maskinen
 - H 300, B 600, D 600 mm

Mat.nr. 10087350
Art.nr. 69.3060.01



- UG 30-90/60-85 sokkel**
- Kan brukes til PG 8581 og PG 8591 sammen med PG 8595 eller PG 8596
 - Sokkel i rustfritt stål, kan skrues sammen med maskinen
 - H 300, B 900, D 600 mm

Mat.nr. 10087360
Art.nr. 69.3090.01



- E 413 innsats 1/1**
- Kan plasseres i overkurv O 177/1 (adapteren kan bestilles via Sirona Dental-Depots)
 - For 6 aspirasjonsslanger System Sirona
 - H 205, B 390, D 450 mm
 - Tilgjengelig for serien G 7881/91

Mat.nr. 3810180
Art.nr. 68.7413.01

Tilbehør for dosering av prosesskjemikalier

for PG 8581 og PG 8591



- PG 8596 DOS-skap**
- Skap for plassering av prosesskjemikalier og doseringsmoduler
 - H 835 (820), B 300, D 600 mm
 - Kompatibel med PG 8581, PG 8591
 - Frittstående enhet, kan bygges inn under benk
 - Skap med avtagbar dør
 - Kabinett, hvitt eller i rustfritt stål
 - Innvendige mål: H 690/380/285 mm (øverste skuff er fjernet/nedre/øvre skuff), B 250 mm, D 555/425 mm (uten/med oppsamlingspanne og doseringsmoduler)

Inndelt i to nivåer:
Skuffer på uttrekkbare teleskopskinner med oppsamlingspanne. For plassering av beholdere med prosesskjemikalier

Beholderstørrelser:
Totalt er det plass til 6 beholdere à 5 l (L 245 x B 145 x H 225 mm*).

Den nederste skuffen har plass til større beholdere:

- 2 à 10 l: 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l: 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l: 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l: 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l: 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l: 288 x 234 x 456 mm

Mat. nr. 10087330 (AW)/ 10087340 (AE)
Art. nr. 69.8596.01 (AW)/ 69.8596.02 (AE)

* Kun mulig med doseringsmodul DOS K 85/1 med kort sugelanse.



- DOS K 85/1 doseringsmodul**
- For flytende midler som alkaliske rengjøringsmidler, kjem. desinfeksjonsmidler, nøytraliseringsmidler
 - Slangedoseringspumpe, kan innstilles via den elektroniske styringen i maskinen
 - Integrert doseringsovervåkningsfunksjon for høyere prosessikkerhet
 - Kort sugelanse (200 mm) for 5 l beholder inkl. nivåindikator i beholderen
 - Lengde tilkoblingskabel: 3,00 m
 - Lengde sugeslange: 1,80 m

Mat.nr. 09961080
Art.nr. 69.7470.51



- DOS K 85 doseringsmodul**
- Som DOS K 85/1
 - Men, med 300 mm sugelanse for 5- og 10 l-beholder (lang sugelanse)
 - Opsjon: Ombyggingssett (nr. 5 45 80 34) for sugelanse (10–30 l beholder) er å få kjøpt via serviceavdelingen

Mat.nr. 09961070
Art.nr. 69.7470.50

Tilbehør for klargjøring med totalavsaltet vann

for PG 8581 og PG 8591



- PG 8595 Aqua Purificator**
- Skap for 2 vannavsaltingspatroner
VE P 2000/VE P 2800
- Kompatibel med PG 8581, PG 8591
 - Generell anbefalt kvalitet på etterskylling < 19 µS/cm
 - H 835 (820), B 300, D 600 mm
 - Frittstående, kan integreres under benk
 - Kabinett i rustfritt stål eller hvitt
 - Standardlevering: tomt skap; nødvendig utstyr må bestilles separat

Mat. nr. 10087310 (AW)/ 10087320 (AE)
Art. nr. 69.8595.01 (AW)/ 69.8595.02 (AE)

SK hurtigkoblinger for vannpatroner

Ombyggingssettet for enkel utskiftning av patronene består av:

- 2 x VA hurtigkoblinger 3/4"/SK, som skrues direkte på patronene
- 2 x hurtigkoblinger med 3/4" PVC-dobbeltnipler inkl. pakninger for eksisterende slangesett

Mat.nr. 09782600
Art.nr. 69.4319.01

UfZ ombyggingssett for to patroner

Hvis det brukes to patroner, kan de 2 x VA 3/4" innpluggingsforbindelsene skrues på de to patronene. Dermed er det ikke nødvendig å demontere forbindelsen til den første patronen.

Mat.nr. 10020100
Art.nr. 69.4319.05



- CM konduktivitetsmåler**
- Ledeverdimåler for vannavsaltingspatroner
VE P 2000 og VE P 2800
- Enlinjes, belyst display
 - 10-punkts måling i området 0 - 199,9 µS/cm
 - Optisk og akustisk varsling ved patronskifte
 - Optisk og akustisk feilmelding
 - Veggoppheng
 - Tilkobling til ekstern LED (opsjon)
 - Leveres med en sensorcelle og trykkslange 3/4" for tilkobling til patroner og maskiner
 - H 110, B 125, D 52 mm
 - Inngang: 110 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA;
 - Utgang: 9V, 400 mA, 3,6 VA

Mat.nr. 10008360
Art.nr. 69.4500.01

LP 2800 avsaltingspatron, tom

- Kan fylles med 19 l engangsharpiks

Mat.nr. 09782590
Art.nr. 69.4318.05

E 315 engangsharpiks

- 20 l homogen blandet harpiks for LP 2800
- Kartong med 2 poser à 10 l, vakuumpakket
- Filterpose for utskiftning

Mat.nr. 03830350
Art.nr. 69.4315.01

E 316 refill set

- Kunststoff-fat med lokk og trakt for 30 l engangsharpiks

Mat.nr. 03830360
Art.nr. 69.4316.01



- VE P 2800 vannavsaltingspatron, fylt**
- Trykkfast patron i rustfritt stål
 - H 570, Ø 230 mm
 - Kompl. med utluftnings- og overtrykksventil
 - Fylt med 19 l homogen blandet, regenererbar harpiks

Mat.nr. 09782560
Art.nr. 69.4310.05

VE P 2000 vannavsaltingspatron, fylt

- Trykkfast patron i rustfritt stål
- H 410, Ø 230 mm
- Kompl. med utluftnings- og overtrykksventil
- Fylt med 12,5 l homogen blandet, regenererbar harpiks

Mat.nr. 09773410
Art.nr. 69.4311.01

HYGIENE



Tilbehør

for PG 8581 og PG 8591



Ethernet kommunikasjonsmodul XKM 3000 L Med

- Kommunikasjonsmodul for tilkobling til Segosoft Miele Edition eller en annen programvare for prosessdokumentasjon
- Maks. 30 prosessprotokoller og 2 grafikkprotokoller
- Kan brukes uten ekstra komponenter for direkte- eller nettverkstilkobling
- Støttes av DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) for automatisk innstilling av nettverksparametere
- Overføringshastighet: 10/100 Mbit/s
- Lengde på tilkoblingskabel: 1,5 m
- Kabelforlengelse mulig via koblingsstykket som er vedlagt maskinene PG 8581 & PG 8591

Mat.nr. 10440980
Art.nr. 68.8221.02



Seriell modul XKM RS232 10 Med

- Kommunikasjonsmodul for tilkobling til Segosoft Miele Edition USB-løsning eller protokollskriver PRT 100
- Maks. 25 prosessprotokoller
- Skiller mellom kort og lang protokoll for tilpasning av protokollengden etter kundens behov
- Overføringshastighet: maks. 38 kBits
- Lengde på tilkoblingskabelen: 1,5 m
- Kabelforlengelse mulig inntil 15 m

Opsjon for maskinene PG 8581 & PG 8591
(Mat.-nr. 9960330).

Mat.nr. 10444420
Art.nr. 68.8220.02



Termodesinfektor

G 7831

I mer enn 50 år har Miele Professional satt standarden for effektiv og sikker maskinell instrumentbehandling på tannlegekontoret. Takket være kompakte mål og absolutt sikkerhet er G 7831 ideell for den desentrale instrumentklargjøringen: Plassbesparende design for små tannlegekontorer.

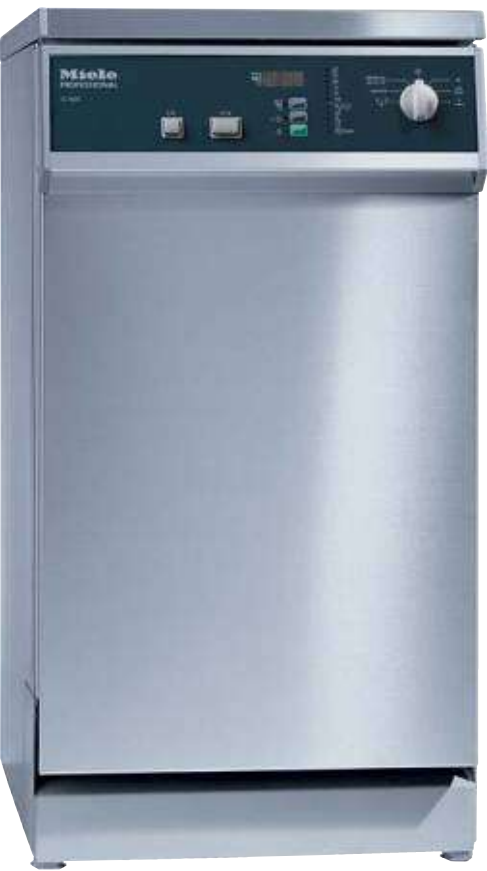


Innholdsfortegnelse:

PG 8581, PG 8591	
Highlights	8
Maskinoversikt, tilbehør	12
Oversikt over tilbehør	14
G 7831	
Maskinoversikt, tilbehør	30
Prosesskemikalier	
neodisher®	36
Prosessdokumentasjon	
Anvendelsesmuligheter	40
Komponenter og tilbehør	42
Service	
Funksjonssikkerhet og verdibevaring	46

Maskinoversikt

Styring, programmer, programtider termodesinfektor G 7831



- Betjeningskomfort og prosessikkerhet**
- Symbolene på panelet er språkneutrale og selvforklarende
 - Driftstilstanden kan straks leses av via kontrollampene
 - Display med 3-sifret 7-segmentdisplay
 - Kontrollamper overvåker og signaliserer service- og feilmeldinger
 - Det serielle grensesnittet kan utvides til å inkludere et USB grensesnitt for PC-tilkobling
 - Dokumentasjon av prosessdataene via programvare eller skriver

- Egenskaper og funksjoner**
- Elektronisk styring Multitronic Novo MED 45
 - 5 standard- og desinfeksjonsprogrammer (inkl. 1 ledig programplass)
 - Programvalg via dreiebryter
 - Program- og kontrollamper for service- og feilmeldinger
 - Visning av temperatur og varighet

Termodesinfektor	G 7831
Bredde [mm]	450
Høyde, dybde [mm]	H 850 (820*), D 600
Programtid/ Vario TD** [min]	55
Lastkapasitet	
Roterende instrumenter	6
Spyttsugere	4
Elektrotilkobling	AC 230V 50Hz

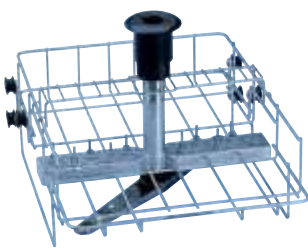
* uten deksel (dekselet følger med ved levering)
** Rengjøring og term. desinfeksjon

G 7831	Rengj./desinfeksjon				
	Progr.tid	KV	VV	AD	Energi
	min	l	l	l	kWh
Special 93 °C-10 min	57	21,8	–	–	2
Vario TD	55	30,3	–	–	1,8
Universal	36	23,3	–	–	1,2
Skylling	4	6,5	–	–	0,01
Oppvarm.: 3,1 kW (AC 230 V, 3,3 kW)					

Maskin	Utrustning	Material-Nr.	Artikel-Nr.
G 7831	Kabinett i rustfritt stål, serielt grensesnitt	6093240	

Over- og underkurver og doseringsmoduler

for termodesinfektor G 7831



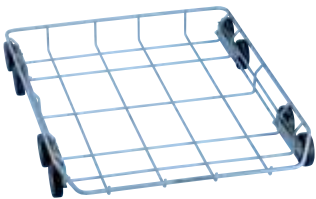
- O 801/2 overkurv/injektor**
- Fremre og bakre halvdel er beregnet for plassering av innsatser, plasseringshøyde 200 mm
 - Midtre akse med holdegitter, for hule instrumenter (f.eks. for spyttsugere), 10 silikonholdere og 10 dyser Ø 4,0 mm, l 30 mm
 - 6 holdere for hånd og vinkelstykker (AUF 2) kan settes inn
 - Forutsetning: Flytende dosering
 - Plasseringshøyde 175 mm
 - Spylearm
 - H 267, B 381, D 475 mm

Mat.nr. 5290520
Art.nr. 69.1801.03



- O 800/1 Overkurv/tom**
- For plassering av innsatser
 - Plasseringshøyde 200 mm
 - Spylearm
 - H 270, B 381, D 475 mm

Mat.nr. 4657890
Art.nr. 69.1800.01



- U 800 underkurv/tom**
- For plassering av innsatser
 - Plasseringsmål B 325, D 485 mm
 - Plasseringshøyde i kombinasjon med overkurv
O 800/1 ca. 295 mm
O 801/2 ca. 270 mm
 - H 62, B 385, D 505 mm

Mat.nr. 4660930
Art.nr. 69.1800.02



- DOS K60**
- Doseringsapparat med langt sugerør for 5 og 10 l beholdere

Mat.nr. 6940330
Art.nr. 69.7470.08



- DOS K60/1**
- Doseringsapparat med kort sugerør for 5 l beholder

Mat.nr. 6940340
Art.nr. 69.7470.09

Tilbehør

Spesielt for termodesinfektor G 7831



- A 812 adapter**
- For klargjøring av inntil 4 roterende instrumenter med ekstern spray (med dyse A 815) eller 3 spisser for Air Scaler og Piezo Scaler (med holder A 814)
 - Kan brukes i overkurv O 801/2 med brakett AUF2 KD-nr. 5314250. (med filterplate FP)

Mat.nr. 10619680
Art.nr. 68.6812.00

- Standardlevering:
- 4x E 362 blindskrue
 - 5x FP filterplate



- A 814 holder**
- For klargjøring av spisser for Air Scaler og Piezo Scaler
 - Produsentuavhengig, for mange forskjellige spisser
 - Kan brukes i overkurvene A 105 (med filterrør A 800) og O 177/1 (med adapter A 812 og filterplate FP)
 - For å øke kapasiteten, kan inntil 3 holdere A 814 kombineres med adapteren A 813 eller A 812

Mat.nr. 10456630
Art.nr. 68.6814.00



- A 815 dyse**
- For klargjøring av roterende instrumenter med ekstern spray
 - For bruk med A 812, A 813 eller i overkurv A 105 med filterrør A 800
 - 4 dyser med silikonlanger, lengde ca. 114 mm

Mat.nr. 10619690
Art.nr. 68.6815.00

Holdere og filtre

for termodesinfektor G 7831



- AUF 1**
For G 7881 og G 7891
- Holder for roterende instrumenter i overkurv O 177/1
 - Består av: Pakning, gjengehylse, brakett, holder-overdel, holder-underdel, 5 filterplater

Mat.nr. 5159510
Art.nr. 68.5511.01



- AUF 2**
For G 7831
- Holde for roterende instrumenter i overkurv O 801/2
 - Består av: Pakning, gjengehylse, brakett, holder-underdel, holder-overdel, 5 filterplater

Mat.nr. 5282470
Art.nr. 68.5517.01



- FP filterplater for AUF 1 og AUF 2**
- 20 stk.
 - Porøsitet 2
 - Diameter 30 mm
- Mat.nr. 6059480**
Art.nr. 69.7512.01



- ADS 1 adapter/silikon for AUF 1 og AUF 2**
- Adapter for plassering av roterende instrumenter
 - For hånd- og vinkelstykker/turbiner med Ø på ca. 20 mm
 - Hvit

Mat.nr. 5159530
Art.nr. 68.7513.01

- ADS 2 adapter/silikon for AUF 1 og AUF 2**
- Adapter for plassering av roterende instrumenter
 - For hånd- og vinkelstykker/turbiner med Ø på ca. 16 mm
 - Grønn

Mat.nr. 5159540
Art.nr. 68.7514.01

- ADS 3 adapter/silikon for AUF 1 og AUF 2**
- Adapter for plassering av roterende instrumenter
 - For hånd- og vinkelstykker/turbiner med en Ø på ca. ca. 22 mm
 - Rød

Mat.nr. 5159550
Art.nr. 68.7515.01



Prosesskjemikalier

neodisher®

neodisher® er prosesskjemikalierne som brukes i Miele's rengjørings- og desinfeksjonsautomater. De er tilpasset Miele-systemet og gir instrumentene en grundig, men likevel skånsom behandling, slik at instrumentene bevarer sin verdi. De gir de beste renholdsresultatene, beskytter både instrumenter og maskin og forhindrer korrosjon.

- Effektiv rengjøring og desinfeksjon av standard- og roterende instrumenter
- Skånsom materialbehandling ved jevnlig bruk i henhold til produsentens anbefalinger
- Forebygger misfarging og reduserer flekkdannelse
- Forbedrer tørkeprosessen og forhindrer kalkdannelser
- Doseres nøyaktig med standard- eller valgfrie DOS-pumper
- Fargekoder og indikatorsystem forhindrer forveksling av beholderne



Innholdsfortegnelse:

PG 8581, PG 8591	
Highlights	8
Maskinoversikt, tilbehør	12
Oversikt tilbehør	14
G 7831	
Maskinoversikt, tilbehør	30
Prosesskjemikalier	
neodisher®	36
Prosessdokumentasjon	
Anvendelsesmuligheter	40
Komponenter og tilbehør.....	42
Service	
Funksjonssikkerhet og verdibevaring	46



neodisher® FA special
 Klassisk alkalisk rengjøringsmiddel i flytende form.
 Høy materialskåning og god rengjøringsevne overfor blod, eggehvite, substrater og gelatiner.
 FA Special er fri for fosfater, oksiderende tilsetningsstoffer og tensider.
 Enestående rengjøringsytelse og materialkompatibilitet.
 • 5 l beholder

Mat.nr. 96250270
 Art.nr. 99997810



neodisher® MA
 Alkalisk rengjøringsmiddel i pulverform.
 Fritt for oksiderende tilsetningsstoffer.
 • 1 kg

Mat.nr. 96250273
 Art.nr. 99997817



neodisher® Z
 Flytende surt nøytraliseringsmiddel. Basert på organiske syrer.
 Inneholder ikke overflateaktive stoffer eller fosfater.
 For nøytralisering av alkaliske rester ved maskinell klargjøring.
 • 5 l beholder

Mat.nr. 96250288
 Art.nr. 99997830



neodisher® Z
 Flytende surt nøytraliseringsmiddel. Basert på organiske syrer.
 Inneholder ikke overflateaktive stoffer eller fosfater.
 For nøytralisering av alkaliske rester ved maskinell klargjøring.
 • 1 l flaske

Mat.nr. 96250287
 Art.nr. 99997829



neodisher® N
 Flytende surt nøytraliseringsmiddel basert på fosforsyre.
 Fritt for overflateaktive stoffer.
 For nøytralisering av alkaliske rester og fjerning av kalkrester eller andre syreoppløselige rester ved maskinell klargjøring.
 • 1 l flaske

Mat.nr. 96250279
 Art.nr. 99997831

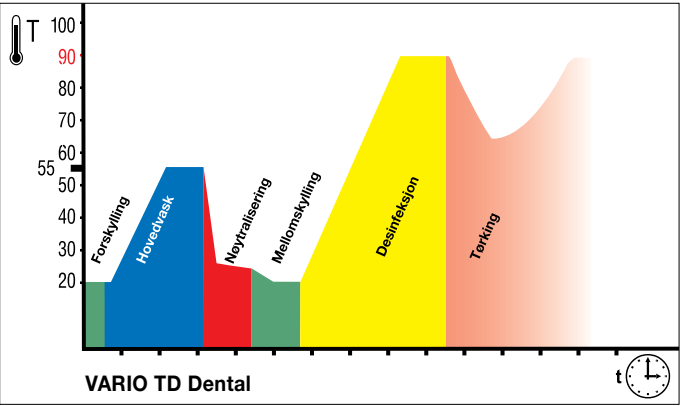


neodisher® Mielclear
 Flytende avspenningsmiddel.
 For rask og flekkfri tørking av dental-instrumenter og utensiler ved maskinell klargjøring.
 Korrosjonshemmende.
 Anbefales for Miele's rengjørings- og desinfeksjonsautomater.
 • 1 l flaske

Mat.nr. 96250278
 Art.nr. 99997841



Produkt	Beskrivelse	Spesielle merknader	Pakningsstørrelse
Rengjøringsmiddel			
neodisher® FA special	Flytende rengjøringsmiddel, mildt alkalisk	- Utmerket material- og korrosjonsbeskyttelse - Godt egnet for hånd- og vinkelstykker	5 l beholder
neodisher® MA	Rengjøringsmiddel i pulverform, alkalisk	- Utmerket rengjøringsytelse - God material – og korrosjonsbeskyttelse - Ikke egnet for hånd- og vinkelstykker	1 kg
Nøytralisering			
neodisher® Z	Flytende surt nøytraliseringsmiddel	Godt egnet for hånd- og vinkelstykker	5 l beholder, 1 l flaske
neodisher® N	Flytende surt nøytraliseringsmiddel	Korrosjonshemmende effekt	1 l flaske
Avspenning			
neodisher® Mielclear	Flytende avspenningsmiddel	- Unngår flekkdannelse på instrumenter - Bedre og forkortet tørketid - Beskyttelse mot korrosjon	1 l flaske



Vario TD Dental-programmet
 egner seg godt til rutinemessig instrument-behandling iht. EN ISO 15883, for alle termostabile instrumenter. Prosessen er svært skånsom mot materialet og anbefales også for klargjøring av roterende instrumenter. Synlig forurensning (f.eks. dentalsement eller inntrykksforbindelser) bør tørkes av før behandling i maskinen.
 neodisher®-produktene er tilpasset prosess-sekvensene i dette programmet og Miele's systemløsning.

Prosessdokumentasjon

Systematisk og fleksibelt

Miele Professional tilbyr fleksible løsninger for dokumentasjon av instrumentklargjøringen. Foruten den app-baserte løsningen DataDiary og programvaren Segosoft Miele Edition, omfatter systemet både skreddersydde kommunikasjonsmoduler og tilbehør. Prosessdokumentasjonen, inkludert alle relevante parametere, representerer en klar kvalitetsfordel - og tilbyr et bredt spekter av muligheter for å optimalisere både prosesser og kostnader.

Omfattende

- DataDiary er en lettbetjent app med trådløs dataoverføring og brukerrelatert protokollopprettelse for den nye generasjonen Miele termodesinfektorer
- Den brukervennlige Segosoft Miele Edition muliggjør en nøyaktig sporbar og sikker dokumentasjon av rengjøringen og desinfeksjonen i tillegg til alle de andre trinnene som kontroll, varmemeforsegling og frigivelse
- Automatisk registrering av prosessprotokoller, rutinekontroller og vedlikeholdsarbeider
- Registreres både digitalt og på papir
- Dokumentasjon i samsvar med lovverk

Fleksibel

- Dokumentasjonen kan foregå via to forskjellige kommunikasjonsmoduler, avhengig av forholdene på installasjonsstedet
- RS232-modul: Basisløsningen for små installasjoner, tilkobling til protokollskriver PRT 100 og Segosoft Miele Edition USB-løsning
- Ethernet-modul: Standard kommunikasjonsmodul med utvidede funksjonaliteter (auto-konfigurasjon, utstedelse av grafikkprotokoller, oppdateringsmuligheter), og dermed spesielt godt egnet for direkte tilkobling til en PC og et nettverk

Innholdsfortegnelse:

PG 8581, PG 8591	
Highlights	8
Maskinoversikt, tilbehør	12
Oversikt over tilbehør	14
G 7831	
Maskinoversikt, tilbehør	30
Prosesskemikalier	
neodisher®	36
Prosessdokumentasjon	
Anvendelsesmuligheter	40
Komponenter og tilbehør.....	42
Service	
Funksjonssikkerhet og verdibevaring	46



Prosessdokumentasjon

Anvendelsesmuligheter



Prosessdokumentasjonen blir trådløs: DataDiary

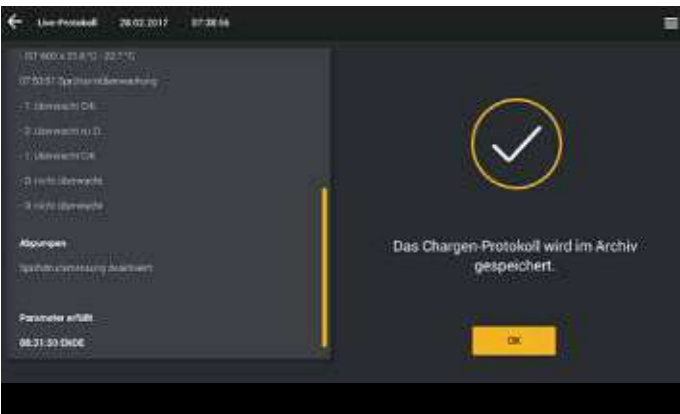
– enkelt, økonomisk, sikkert

Tannleger må alltid dokumentere at klargjøringen av instrumentene var vellykket. For å bistå med denne oppgaven tilbyr Miele Professional en spesielt tidsbesparende løsning basert på en app. Den mottar prosessdataene automatisk fra termodesinfektoren og kan opprette en protokoll ved hjelp av appen på nettbrettet - uten kabel, minnepinne eller andre mellomliggende trinn. Plug & Play-løsningen heter DataDiary. Et lettbetjent, app-basert system for prosessdokumentasjon fra Miele Professional som nå utvider sitt eksisterende sortiment.



DataDiary byr på:

- Håndterlig Plug & Play-løsning for termodesinfektorer av typen PG 8581 og PG 8591
- Sikker, trådløs dataoverføring pr. WiFi (WPA2) mellom Miele-maskin og nettbrett.
- WiFi-forbindelse som er enkel å opprette med SSID-forbindelse (Service Set Identifier) og passord
- Protokoll i PDF-format
- Brukerautentisering pr. NTC-tag eller bruker-ID/passord
- Moderne brukergrensesnitt for Android og Apple-enheter fra en displaystørrelse på 7"



DataDiary	DataDiary NFC-chipkort
Dette inkluderer:	Dette inkluderer:
• DataDiary Communication Board (WLAN Access Point) • ID-skjema • 5 NFC-chipkort • Installasjons- og brukerveiledning	• 5 NFC-chipkort for DataDiary
Dataoverføring:	• ID-skjema
• Trådløs direkteforbindelse mellom maskin og nettbrett	
Maskinkompatibilitet:	
• Miele Professional rengjørings- og des. automater PG 8581 og PG 8591	
• Annet på forespørsel	



Prosessdokumentasjon

Anvendelsesmuligheter

Segosoft®

Miele Edition



Direktetilkobling til en PC

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet direkte til en PC med Segosoft Miele Edition. PCen kan stå i hygienerommet, i resepsjonen eller i rommet ved siden av.
- Kort vei og enkel håndtering takket være frigivelse av lasten på stedet
 - Den mest fleksible løsningen ved tilkobling av to eller flere maskiner
 - Automatisk dataoverføring fra maskin til programvare

Nettverksforbindelse

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten kobles via ethernet-modulen eller nettverks-omformerer til husets eget nettverk. Protokolldataene kan leses ut og bearbeides via en sentral PC.
- Bruk av eksisterende PC for dokumentasjon
 - Automatisk dataoverføring fra maskin til programvare

Dokumentasjon med USB-løsning

- Prosessdataene mellomlagres på en USB-pinne som er tilkoblet rengjørings- og desinfeksjonsautomaten via RS232-kommunikasjonsmodulen. Dataene kan senere leses ut og bearbeides på en PC med Segosoft Miele Edition.
- Mindre press på PCens og nettverkets infrastruktur
 - Ved bruk av en eksisterende PC på tannlegekontoret

Segosoft Miele Edition 7

- For tilkobling til Segosoft Miele Edition trenger du ikke annen maskinvare (f.eks. omformer, adapter) enn ethernet-modulen. I tillegg til online-aktivering av lisenser og automatisk programvarekonfigurasjon for spesielt raskt og enkel igangsetting, er det også muligheter for automatisk signatur-oppdatering ved videre drift.
- Anvendelse med start- og tilleggslisens

- Dokumentasjon i PDF/A1-format
- Langtidsarkivering iht. ISO 19005-1:2005
- Sikkerhetsnivå sertifisert av BSI (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik)
- Aktivt medisinprodukt i klasse IIb
- Servicekort for å ivareta en programvaredrift som er tilpasset medisinprodukter

- XKM RS232 10 Med**
- RS232-modul
 - Basisløsning for DataDiary, skrivertilkobling, USB-løsning
 - Lagringsplass for inntil 25 korte /lange protokoller, ingen grafikkprotokoller
- XKM 3000 L Med**
- Ethernet-modul
 - Universalløsning for PC- og nettverkstilkobling
 - Flere funksjoner (oppdateringsmulighet)
 - Lagringsplass for 30 prosessprotokoller og 2 grafikkprotokoller

Dokumentasjonsmuligheter til sammenligning	PC-direktetilkobling	Nettverkstilkobling	Dokumentasjon via USB	Skriver
Dokumentasjon: Prosessprotokoll	•	•	•	•
Dokumentasjon: Temperatur-/trykkurver	•	•	–	–
Dokumentasjon: Rutinekontroller	•	•	•	–
Dokumentasjon: Vedlikehold	•	•	•	–
Avansert digital signatur med referanse til bruker	•	•	•	–
Manuell frigivelse med underskrift	–	–	–	•
Digital frigivelse med bruker/passord	•	•	•	–
Bekvent m/korte avstander	+++	++	++	+++
Papirløs dataarkivering	•	•	•	–
Backup-funksjon for datasikring	•	•	•	–
Rettssikkerhet	•	•	•	•
Anskaffelsespris	+++	+++	++++	+
Medisinprodukt	•	•	•	–
Servicekort	•	•	•	–

• = tilgjengelig – = ikke tilgjengelig + = evalueringsskala

Prosessdokumentasjon

Komponenter og tilbehør



- APS 100 Sego – Segosoft Miele Edition**
- Programvare for prosessdokumentasjon for direkte tilkobling til PC eller nettverkstilkobling
- Spesifikasjoner**
- Programvare CD*, programvarepakke: Comfort Plus, installasjonsveiledning, lisens for 1 maskin
 - Opsjon: Tilleggslicens for flere maskiner (se tilleggslisens)
- Maks. antall maskiner som kan tilkobles**
- Seriekobling: 4 maskiner
 - Nettverkstilkobling: Vilkrålig antall maskiner
- Dataoverføring**
- Direkteforbindelse mellom maskin og PC eller maskin og lokalt nettverk
- Maskinkompatibilitet**
- Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomat
 - Maskiner fra andre produsenter: På forespørsel



- APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition USB**
- Programvare for overføring av prosessdokumentasjon via USB-pinne
- Spesifikasjoner**
- Komplette pakke for 1 maskin: Programvare CD*, programvarepakke: Comfort Plus, installasjonsveiledning, USB-datalogger-modul inkl. 230 V-nettdel, 1,4 m strømkabel, seriell grensesnittkabel for forbindelse fra maskin og datalogger (kabelengde: 3 m), USB-pinne
 - Mål datalogger H 31, L 90, B 109 mm
- Maskinkompatibilitet**
- Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomater med Novotronic-styring (G 7881, G 7891, G 7831) hhv. med TouchControl-styring (PG 8581, PG 8591)



- Forbindelseskabel type 1 (APH 301)**
- Seriell forbindelseskabel med en lengde på 3 m
- Kan brukes til:**
- PC-direkte tilkobling via serielt maskingrensesnitt
 - Nettverkstilkobling via serielt maskingrensesnitt med nettverksomformer Net500
- Maskinkompatibilitet**
- Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomater G 7831, G 7881, G 7891
- Forbindelseskabel type 2 (APH 302)**
- Seriell forbindelseskabel med en lengde på 3 m
- Kan brukes til:**
- PC-direkte tilkobling via serielt maskingrensesnitt
 - Nettverkstilkobling via serielt maskingrensesnitt med nettverksomformer Net500



- APH 110 Net500 – nettverksomformer Net500**
- Tilkobling av maskiner med serielt grensesnitt til det lokale nettverket
 - Omformer serielle data (RS 232) til nettverksdata (TCP/IP)
- Spesifikasjoner**
- Strømadapter
 - Strømkabel 1,4 m
 - H 31, L 90, D 109 mm

- Forbindelseskabel for Net500**
- Maskinkabel: Seriell forbindelseskabel (type 1 eller 2, avhengig av maskintype) for forbindelse mellom maskin og Net500
 - Fra nettverkets side: Nettverkskabel (type 6 eller 7, avhengig av ønsket lengde) for forbindelse mellom Net500 og det lokale nettverket



- Nettverkskabel type 6 (APH 406), type 7 (APH 407)**
- For nettverkstilkobling
- Kan brukes til:**
- For tilkobling av nettverksomformer Net500 til det lokale nettverket
 - Tilkobling av en maskin med nettverksgrensesnitt til det lokale nettverket
 - Nettverkskabel 3 m type 6 (APH 406)
 - Nettverkskabel 5 m type 7 (APH 407)
- Nettverkskabel type 8 (APH 408), type 9 (APH 409)**
- For PC-direkte tilkobling
 - Tilkobling av en maskin med nettverksgrensesnitt til en nettverkskabel for PC, crossover, 3 m, type 8 (APH 408)
 - Nettverkskabel, crossover, 5 m, type 9 (APH 409)



- Forlengelseskabel type 3-5**
- For forbindelseskabel type 1/2
 - Forlengelseskabel seriell, 3 m, type 3 (APH 303)
 - Forlengelseskabel seriell, 5 m, type 4 (APH 304)
 - Forlengelseskabel seriell, 10 m, type 5 (APH 305)
- Maskinkompatibilitet**
- Kan brukes til alle maskintyper med serielt grensesnitt



- APH 500 PRT100 – protokollskriver**
- Skriver ut prosessprotokoller
 - Blekkstråleskriver med vannfast blekk
- Maskinkompatibilitet**
- Alle Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomater
 - PG 8581, PG 8591 kun i forbindelse med seriell kommunikasjonsmodul XKM RS232 10 Med

- APH 530 – skriverkabel for skriver PRT 100**
- Skriverkabel lengde 15 m (Kabel følger ikke med leveringen)

- Patroner, papirruller**
- APH 590 – skriverpatron for PRT 100
 - APH 591 – papirruller, 5 stk. for PRT 100



- APH 100 – Serial Industrial Converter**
- For seriell tilkobling av maks. 2 Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomater
 - USB-forbindelse mellom Serial Industrial Converter og PC
 - Galvanisk skille av alle tilkoblinger
 - H 31, L 90, B 109 mm

- Spesifikasjoner**
- Strømadapter
 - Skriverkabel lengde: 1,4 m
 - USB-kabel 0,5 m

- Maskinkompatibilitet**
- Miele Professional rengjørings- og desinfeksjonsautomater G 7831, G 7881, G 7891
 - Tilkobling av maskiner fra andre produsenter er mulig



- APS 101 Sego – Segosoft Miele**
- Edition: Tilleggslisens
 - Programvare for prosessdokumentasjon, programvarepakke: Comfort Plus
 - Tilleggslisens for tilkobling av en annen maskin hhv. flere maskiner
- Spesifikasjoner**
- Lisenskort

- * Systemforutsetninger for alle programvaresystemene**
- CPU-taktfrekvens min. 1,6 GHz, anbefalt fra 2,0 GHz
 - Grafikksystem SVGA med 1024 x 768 piksler, skjerm 17" eller større
 - Bør ha min. 1 GB, anbefalt 4 GB
 - Harddisk min. 1 GB ledig lagringsplass, anbefalt fra 10 GB
 - CD-/DVD-ROM-stasjon for installasjon
 - Min. 2 USB-porter, anbefaler 3 USB-porter, nettverksgrensesnitt
 - Operativsystemer: Windows 7 Professional, Windows 8.1, Windows 10
 - Adobe Acrobat Reader fra versjon 6.0.2, anbefaler versjon 9.0 eller høyere
- Nødvendige tilleggstjenester fra Miele's servicepartnere**
- Servicekort med tjenester
 - Oppdatering av digital signatur som forlenger juridisk gyldighet
 - Support pr. telefon, E-post, fjernvedlikehold
 - Pris på forespørsel
 - Garanterer drift av programvaren som medisinprodukt
 - Konfigurasjonsadministrasjon og sporbarhet





Service

by Miele Professional

Miele Professional er synonymt med høy kvalitet - også når det gjelder service. Et landsdekkende nett av serviceteknikere garanterer service på stedet innen 48 timer ved inngått gull-/sølvkontrakt. I enkelte geografiske områder kan avvik oppstå. Allerede ved første besøk blir rundt 90 % av alle feilene rettet takket være reservedelene som følger med bilen. Det er ingen tilfeldighet at Miele Customer Service i mange år har fått toppkarakterer for fremragende service.



Innholdsfortegnelser:

PG 8581, PG 8591	
Highlights	8
Maskinoversikt, tilbehør	12
Oversikt over tilbehør	14
G 7831	
Maskinoversikt, tilbehør	30
Prosesskemikalier	
neodisher®	36
Prosessdokumentasjon	
Anvendelsesmuligheter	40
Komponenter og tilbehør.....	2
Service	
Funksjonssikkerhet og verdibevaring	46



Funksjonssikkerhet og verdibevaring

Prisbelønnet service



Miele Serviceavtale BRONSE

- Årlig rengjøring, inspeksjon og tilstandsrapport
Dette inngår ikke:
 - Deler / slitedeler som må skiftes ved den årlige gjennomgangen eller som må skiftes i løpet av året.
 - Arbeidstid ved vedlikehold og reparasjon av maskinen.
 - Ovennevnte faktureres etter Mieles gjeldende satser.
- Serviceavgiften forfaller ved avtaleinngåelse og etter det årlige besøket

Miele Serviceavtale SØLV

- Forebyggende gjennomgang
- Miele påtar seg kostnadene for årlig vedlikehold / service der også bytte av vedlikeholdssettet er inkludert.
Serviceavgiften forfaller ved avtaleinngåelse og etter det årlige besøket.
Første årlige gjennomgang skal skje i 1.driftskvartal i 2.driftsår.

Miele Serviceavtale GULL

- Full trygghet og forutsigbarhet, all reparasjon inkludert
- Miele påtar seg hele kostnaden for all årlig service og alle nødvendige reparasjoner.
Ingen ekstrabetaling, uansett hvor lang tid det tar å sette maskinen(e) i topp stand.
Totalgaranti gis for hele avtaleperioden! Serviceavgiften forfaller ved avtaleinngåelse og etter det årlige besøket.
Første årlige gjennomgang skal skje i 1. driftskvartal i 2.driftsår.

Gode råd fra starten

Mieles salgsavdeling og forhandlere gir omfattende råd selv før maskinene er installert. Erfarne fagfolk hjelper deg med å velge maskiner og konfigurasjon som passer best for dine behov. Etter ønske kan de utarbeide lønnsomhetsberegninger i tillegg til å skreddersy individuelle finansieringstilbud.

Miele serviceavtaler	Maskinkvalifisering
Bronse	Første validering • Installasjonskvalifisering IQ • Operasjonskvalifisering OQ • Funksjonskvalifisering PQ
Sølv	Årlig revalidering • Fornytt funksjonskvalifisering
Gull	Effektivitetskontroll • Funksjonskvalifisering iht. risikoanalyse

Dessuten tilbyr Miele en rekke prosesskontroller som skal gjennomføres til bestemte tider i løpet av medisinproduktets levetid. Valideringene er utviklet i samsvar med gjeldende nasjonale lover, standarder og anbefalinger om god praksis, og utføres av høyt kvalifiserte Miele-teknikere som har spesialisert seg på medisinprodukter.

Service som innfrir profesjonelle forventninger og behov

- Kvalifiserte Miele-teknikere hjelper kundene med installasjon og igangsetting av maskinene, i tillegg til å utføre rutinekontroller under bruk. Dette forebygger maskinfeil og bidrar til å optimalisere driftsparameterne. Sist, men ikke minst, sørger både rutinekontroller og forebyggende vedlikehold for at maskinene bevarer verdien.
- Kvalitetsservice med høyt kvalifiserte teknikere som har spesialisert seg på medisinprodukter
 - Kort responstid og service på stedet fra 1 - 3 dager. Ved inngått sølv-/gullkontrakt garanterer vi besøk innen 48 timer. I enkelte geografiske områder kan noe avvik oppstå.
 - 90 % av servicetelefonene resulterer i at problemet løses ved første besøk
 - Pålitelig reservedelsservice (viktige reservedeler er tilgjengelig i 15 år)

Skreddersydde serviceavtaler og kontroller

Miele Professional tilbyr en rekke skreddersydde serviceavtaler for å imøtekomme individuelle behov. I løpet av serviceavtalen etterses maskinene regelmessig av Mieles egne teknikere. Avhengig av type avtale inkluderer dette funksjons- og sikkerhetsanalyser som dekker alle viktige komponenter og utskiftning av deler. Regelmessig ettersyn og vedlikeholdsavtaler forhindrer feil, forlenger maskinens levetid og bidrar til å bevare investeringsverdien

Miele AS
Nesbruveien 71
1394 NESBRU
Postboks 194
1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00
Telefax 67 17 31 10
E-post: professional@miele.no
www.miele.no/professional

Immer besser

Siden 1899 har Miele vært tro mot sin firma-filosofi: "Immer besser", to ord som er selve grunnsteinen for Mieles høye kvalitets-standard, bærekraft og innovasjonsvilje, og som gir de profesjonelle brukerne vissheten om at de har valgt riktig produkt.

Utmerket

Miele-produktenes usvikelige fokus på topp kvalitet og pålitelighet, er grunnen til at Miele er blitt valgt til det beste og mest pålitelige merket gjentatte ganger. Ettertraktete utmerkelser som MX Award, the iF og reddot Design Awards og the German Sustainability Prize bekrefter Mieles enestående posisjon med hensyn til design, kvalitetsstyring og bevaring av verdifulle ressurser.

Kompetent

Miele Professional har utviklet og produsert et bredt spekter av høykvalitets vaskerimaskiner, oppvaskmaskiner, vaskedekontaminatorer og autoklaver i en rekke tiår. Nøye utvalgt tilbehør, omfattende rådgivning og en service-avdeling som er raskt på pletten, sørger for at maskinene alltid presterer det beste innen effektivitet og lønnsomhet.

Miele Professional på internett

- Detaljert informasjon om tekniske data, utstyr og tilbehør
- Detaljert informasjon, instruksjoner og produktpresentasjoner på YouTube